



Guía para padres sobre la boleta de calificaciones

Información general

Una boleta de calificaciones basada en los estándares informa sobre el progreso que va realizando el alumno/a hasta alcanzar los niveles exigidos a final de curso. Los maestros/as evalúan a cada estudiante en función de su propio aprovechamiento relacionado con cada estándar y no en relación con el rendimiento escolar de otros alumnos/as. La boleta no refleja las puntuaciones o calificaciones medias obtenidas por trabajos o exámenes realizados, sino más bien muestra el dominio o nivel académico obtenido al final de cada trimestre.

Nuestras boletas de calificaciones reflejan los estándares de aprendizaje determinados por el estado de California. Desde el comienzo del curso escolar, dicha boleta basada en este marco de referencia mantiene a maestros, padres de familia y estudiantes concentrados en el objetivo de obtener los mejores resultados de aprendizaje posibles al final del año académico.

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana valora mucho la colaboración entre la escuela y el hogar, y ve esta boleta como un instrumento importante para la comprensión mutua del rendimiento o aprovechamiento estudiantil y la adquisición de buenos hábitos de trabajo y habilidades sociales.

Calificaciones que indican progreso hacia los estándares

4

Comprensión plena:

El alumno/a **aplica consistente y automáticamente su comprensión** del estándar a todas las materias.

3

Comprensión adecuada:

El alumno/a **es capaz de aplicar su comprensión** dentro de una materia determinada.

2

Comprensión parcial:

El alumno/a **puede demostrar algunas de las destrezas básicas y conceptos esenciales** relacionados con ese estándar en particular, pero todavía no comprende plenamente lo enseñado.

1

Comprensión mínima:

El alumno/a **no puede todavía aplicar las destrezas básicas y conceptos** relacionados con ese estándar en particular. Está trabajando para adquirir el dominio y comprensión de dicho estándar.

Para obtener más información sobre las calificaciones de su hijo/a, ingrese a la siguiente página de internet

www.bit.ly/sausd

Describe las calificaciones sobre **hábitos de trabajo y aptitudes sociales** del alumno/a: E (*Excelente*), S (*Satisfactorio*), N (*Necesita mejorar*), U (*Insatisfactorio*).

Nivel de dominio del lenguaje: Esta información indica el dominio del lenguaje de un alumno/a en la prueba de Desarrollo del Inglés de California (*CELDT*) para aprendices del inglés.

Evaluaciones de ELD del Distrito. ADEPT usa: B (*Principiante*), EI (*Preintermedio*), IN (*Intermedio*), EA (*Preavanzado*) y AD (*Avanzado*) para indicar el nivel de aptitudes de un alumno/a para escuchar y hablar en inglés. A final de curso se indicará si el alumno/a ha *progresado adecuadamente* al ritmo esperado.

Niveles didácticos del desarrollo del inglés: Los aprendices de inglés recibirán el nivel de BR (*Transición*), EX (*Ampliación*) o EM (*Emergente*) al usar los nuevos estándares estatales de *ELD*.

Los estándares de lectura: Literatura y texto informativo se centran en la habilidad de un alumno/a para comprender textos complejos a nivel de su grado.

Los estándares de escritura y redacción, e investigación se centran en la habilidad de un alumno/a para planear, revisar, editar y publicar tres tipos de textos escritos: de opinión, informativos y narrativos.

Los estándares de lenguaje se centran en la capacidad de un alumno/a para aplicar la “normativa o reglas” del idioma al escribir y hablar.

Los estándares de audición y expresión oral se centran en la capacidad de comunicación oral e interpersonal de un alumno/a.

Estudiante:

Maestro:

Ident Perm:

Fecha de Nacimiento:

Hábitos de trabajo y aptitudes sociales

E Excelente
S Satisfactorio
N Necesita mejorar
U Insatisfactorio

EXPLICA

Progreso hacia

4 Comprensión
3 Comprensión
2 Comprensión
1 Comprensión
/ No evaluado

Información de dominio del lenguaje

Dominio del lenguaje

Programa educativo

Servicios recibidos

CELDT 2015-2016 Competencia

CELDT 2014-2015 Competencia

Periodo	1
Evaluaciones de inglés del Distrito	
ADEPT	
Progresó adecuadamente (marcado si es así)	
Niveles didácticos de desarrollo del inglés	
Colaborativo: Conversa y trabaja con los demás	
Interpretativo: Entiende el lenguaje hablado y escrito	
Productivo: Produce lenguaje hablado y escrito	
Estándares de lectura: Literatura y texto informativo	
Comprensión de lectura en general	
Cita evidencia textual para apoyar análisis e inferencias sacadas del texto	
Resume e identifica una idea central de un texto y cómo se presenta mediante detalles	
Analiza cómo se presentan, ilustran y desarrollan individuos, sucesos e ideas clave en un texto	
Analiza la repercusión de la selección de palabras en el significado y el tono	
Analiza cómo una oración, párrafo o capítulo cabe en y contribuye a la estructura de un texto	
Explica cómo un autor usa razones y evidencia para apoyar puntos en particular	
Estándares de escritura y redacción, e investigación	
Escritura en general: Escribe opiniones, textos inform. y narrativos en cortos periodos a lo largo del día	
Escribe argumentos basados en investigación	
Escribe textos informativos basados en investigación	
Escribe textos narrativos usando detalles descriptivos en secuencia	
Estándares de Lenguaje	
Lenguaje en general	
Usa la gramática correcta al escribir y hablar, prestando especial atención a los pronombres	
Usa puntuación y ortografía correcta al escribir	
Estándares de Audición y Expresión Oral	
Audición y Expresión Oral en general	
Participa en conversaciones colaborativas	
Planea y da presentaciones informativas/explicativas	

Preguntas para el maestro/a de su hijo/a

No tenga miedo de acercarse al maestro/a de su hijo/a; usted es un factor importante de la educación de su hijo/a. Pida ver ejemplos del trabajo de su hijo/a o traiga una muestra con usted. Pregunte al maestro/a cosas como:

- ¿Está mi hijo/a al nivel que debe estar a esta altura del curso escolar?
- ¿De qué manera ha crecido mi hijo/a académica y socialmente este año?
- ¿Qué piensa que se le dificulta más? ¿Cómo puedo ayudar a mi hijo/a a mejorar en esta área?
- ¿En qué está sobresaliendo más? ¿Cómo puedo apoyar este éxito?



Ayude a su hijo/o a aprender fuera de la escuela

Artes del lenguaje



1. Proporcione un tiempo y lugar para que su hijo/a lea independientemente. Este tiempo para la lectura deberá estar libre de distracciones, como la televisión.
2. Pregunte a su hijo/a lo que aprendió de lo leído y cómo ese conocimiento podría ser usado en la vida real. Hágale leer en alto las secciones más interesantes o útiles.
3. Ayude a su hijo/a a utilizar recursos como el internet y el diccionario para buscar palabras que desconoce.
4. Haga un seguimiento del tiempo que su hijo/a dedica a la lectura cada día. Tome nota del tipo de materiales que le gusta leer (libros, revistas, artículos de periódicos, información del internet, etc.). Entonces busque otros materiales adicionales o complementarios que puedan ayudarle y motivarle a leer más.
5. Asegúrese de que su hijo/a tenga una tarjeta de la biblioteca. Los niños deben elegir libros que les interesen para desarrollar su gusto por la lectura. Muchas bibliotecas tienen círculos de lectores y actividades familiares que hacen de la lectura una actividad divertida para toda la familia.
6. Utilice la tecnología para fomentar en su hijo/a el interés por la lectura. Hay muchas páginas web en las que se pueden leer libros o artículos. Las bibliotecas tienen computadoras para que los estudiantes accedan a dichas páginas web, incluyendo aquellas que les pueden ayudar con palabras que ofrezcan dificultades. No dude en preguntar por sugerencias al maestro/a o bibliotecario/a.

Matemáticas



1. Pida a su hijo/a que calcule el precio unitario de diferentes artículos comprados en el supermercado. Por ejemplo, si 2 libras de harina cuestan \$ 3.00, ¿cuánto cuesta una libra de harina?
2. Pida a su hijo/a que calcule las cantidades de los ingredientes necesarios en la cocina. Por ejemplo, si una receta indica 8 tazas de arroz para 4 personas, ¿cuántas tazas de arroz se necesitarían si cocinamos ese plato para 6 personas?
3. Anime a su hijo/a a no rendirse cuando un problema le parezca difícil. Así el niño/a se dará cuenta de que todos podemos aprender matemáticas.
4. Elogie a su hijo/a cuando se esfuerce y comparta el entusiasmo que siente cuando resuelve un problema o entiende algo por primera vez.

